

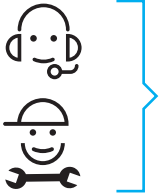


	<b>EN</b> Introduction <b>DE</b> Einleitung <b>ES</b> Introducción	<b>FR</b> Introduction <b>ZH</b> 简介 <b>JA</b> はじめに..... 4
	<b>EN</b> Safety Information <b>DE</b> Sicherheitshinweise <b>ES</b> Información de seguridad	<b>FR</b> Informations de sécurité <b>ZH</b> 安全信息 <b>JA</b> 安全情報 ..... 7
	<b>EN</b> Scope of delivery <b>DE</b> Lieferumfang <b>ES</b> Contenido de la entrega	<b>FR</b> Contenu de la livraison <b>ZH</b> 交货清单 <b>JA</b> 標準付属品 ..... 9
	<b>EN</b> Commissioning <b>DE</b> Inbetriebnahme <b>ES</b> Puesta en marcha	<b>FR</b> Mise en service <b>ZH</b> 调试 <b>JA</b> 試運転 ..... 10
	<b>EN</b> Pipette Check <b>DE</b> Pipettentest <b>ES</b> Comprobación de pipetas	<b>FR</b> Vérification des pipettes <b>ZH</b> 移液器检查 <b>JA</b> ピペット点検 ..... 13
	<b>EN</b> Maintenance <b>DE</b> Wartung <b>ES</b> Mantenimiento	<b>FR</b> Maintenance <b>ZH</b> 维护 <b>JA</b> メンテナンス ..... 16
	<b>EN</b> Function test <b>DE</b> Funktionstest <b>ES</b> Prueba de funcionamiento	<b>FR</b> Test de fonctionnalité <b>ZH</b> 功能测试 <b>JA</b> 機能テスト ..... 17
	<b>EN</b> Accessories and Spare Parts <b>DE</b> Zubehör und Ersatzteile <b>ES</b> Accesorios y piezas de	<b>FR</b> Accessoires et pièces de <b>ZH</b> 配件及备件 <b>JA</b> アクセサリおよびスペアパーツ ..... 20
	<b>EN</b> Disposal <b>DE</b> Entsorgung <b>ES</b> Eliminación de residuos	<b>FR</b> Mise au rebut <b>ZH</b> 处置 <b>JA</b> 廃棄 ..... 22
	<b>EN</b> Technical data <b>DE</b> Technische Daten <b>ES</b> Características técnicas	<b>FR</b> Caractéristiques techniques <b>ZH</b> 技术资料 <b>JA</b> 技術データ ..... 23
	<b>EN</b> Dimensions <b>DE</b> Abmessungen <b>ES</b> Dimensiones	<b>FR</b> Dimensions <b>ZH</b> 外形尺寸 <b>JA</b> 寸法 ..... 24
	<b>EN</b> Compliance information <b>DE</b> Informationen zur Konformität <b>ES</b> Información sobre conformidad	<b>FR</b> Information concernant la conformité <b>ZH</b> 合规性信息 <b>JA</b> コンプライアンス情報 ..... 25
	<b>EN</b> Warranty <b>DE</b> Gewährleistung <b>ES</b> Garantía	<b>FR</b> Garantie <b>ZH</b> 保修 <b>JA</b> 保証 ..... 26

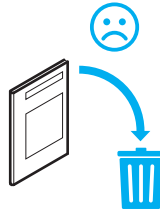
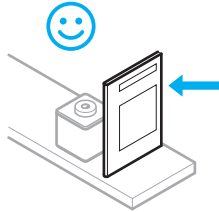


EN Introduction  
DE Einleitung  
ES Introducción

FR Introduction  
ZH 简介  
JA はじめに



[www.mt.com/rainin](http://www.mt.com/rainin)



[www.mt.com/smartcheck](http://www.mt.com/smartcheck)





**EN** Warning  
**DE** Warnung  
**ES** Advertencia

**FR** Avertissement  
**ZH** 警告  
**JA** 警告



**EN** Electric shock  
**DE** Stromschlag  
**ES** Descarga eléctrica

**FR** Électrocution  
**ZH** 警告  
**JA** 感電



**EN** Action steps  
**DE** Handlungsschritte  
**ES** Pasos de la acción

**FR** Étapes de l'action  
**ZH** 操作步骤  
**JA** アクションのステップ



**EN** Action result  
**DE** Handlungsergebnis  
**ES** Resultado de la acción

**FR** Résultat de l'action  
**ZH** 操作結果  
**JA** アクションの結果



**EN** Action substeps  
**DE** Zwischenschritte der Handlung  
**ES** Pasos secundarios de la acción

**FR** Sous-étapes de l'action  
**ZH** 操作分步骤  
**JA** アクションのサブステップ



**EN** Go to step  
**DE** Weiter zu Schritt  
**ES** Ir al paso

**FR** Passer à l'étape  
**ZH** 前往步骤  
**JA** ステップに進む



**EN** Repeat step  
**DE** Schritt wiederholen  
**ES** Repetir el paso

**FR** Répéter l'étape  
**ZH** 重复步骤  
**JA** ステップを繰り返す



**EN** OK / Checked  
**DE** OK / Geprüft  
**ES** OK / Revisado

**FR** OK / Contrôlé  
**ZH** 合格 / 已检查  
**JA** 成功 / 確認済み



**EN** Not OK / Failed  
**DE** Nicht OK / Fehlgeschlagen  
**ES** Error / Fallo

**FR** Pas OK / Échec  
**ZH** 不合格 / 失败  
**JA** 失败 / 失敗しました



**EN** Troubleshooting  
**DE** Fehlerbehebung  
**ES** Resolución de problemas

**FR** Dépannage  
**ZH** 故障排除  
**JA** トラブルシューティング



**EN** Good / Bad  
**DE** Gut / Schlecht  
**ES** Bueno / Malo

**FR** Bon / Mauvais  
**ZH** 合格 / 不合格  
**JA** 良い / 悪い



**EN** Call support  
**DE** Support anrufen  
**ES** Llame al servicio de soporte técnico

**FR** Contactez l'assistance  
**ZH** 致电支持人员  
**JA** サポートにご連絡ください



**EN** Call service  
**DE** Service anrufen  
**ES** Llame a un técnico de mantenimiento

**FR** Contactez le service après-vente  
**ZH** 致电服务人员  
**JA** サービスにご連絡ください



**EN** Look at...  
**DE** Siehe unter ...  
**ES** Mire...

**FR** Regarder...  
**ZH** 查看...  
**JA** ...をご覧ください



**EN** Download  
**DE** Herunterladen  
**ES** Descargar

**FR** Télécharger  
**ZH** 下载  
**JA** ダウンロード



**EN** Dispose  
**DE** Entsorgen  
**ES** Eliminar

**FR** Mise au rebut  
**ZH** 处置  
**JA** 廃棄



**EN** Data saved  
**DE** Daten gesichert  
**ES** Datos guardados

**FR** Données sauvegardées  
**ZH** 数据已保存  
**JA** 保存したデータ



**EN** Permanent light  
**DE** Dauerlicht  
**ES** Luz permanente

**FR** Voyant permanent  
**ZH** 灯光常亮  
**JA** 常設のライト



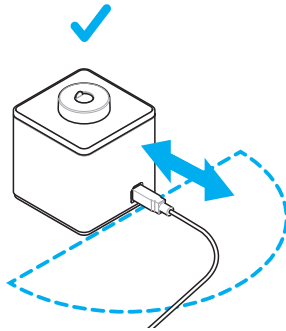
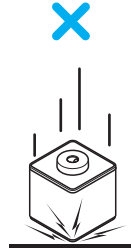
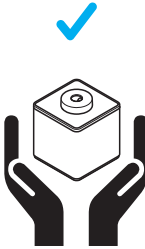
**EN** Blinking light  
**DE** Blinkendes Licht  
**ES** Luz parpadeante

**FR** Voyant clignotant  
**ZH** 灯光闪烁  
**JA** 点滅しているライト



EN Safety Information  
DE Sicherheitshinweise  
ES Información de seguridad

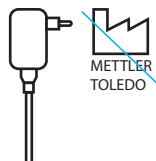
FR Informations de sécurité  
ZH 安全信息  
JA 安全情報



H<sub>2</sub>O (distilled)



?



## EN Intended use

SmartCheck™ is a pipette check instrument. It may be used for single channel or multichannel pipettes. The intended use is to check if a pipette's delivered volume meets the set instrument tolerances. SmartCheck™ shall be used for pipette checks only and cannot be used for pipette calibration. It is only to be used with distilled water. Any other type of use and operation beyond the limits of use stated by Mettler-Toledo GmbH without consent from Mettler-Toledo GmbH is considered as not intended.

## DE Bestimmungsgemässe Verwendung

SmartCheck™ ist ein Pipettenprüfgerät. Es kann für Einkanal- oder Mehrkanalpipetten verwendet werden. Die bestimmungsgemässe Verwendung besteht darin zu prüfen, ob das abgegebene Volumen einer Pipette die eingestellten Gerätetoleranzen einhält. SmartCheck™ darf nur für Pipettenüberprüfungen verwendet werden und keinesfalls für die Kalibrierung von Pipetten. Es darf nur mit destilliertem Wasser verwendet werden. Jegliche anderweitige Verwendung, die über die Grenzen der technischen Spezifikationen der Mettler-Toledo GmbH hinausgeht, gilt ohne schriftliche Absprache mit der Mettler-Toledo GmbH als nicht bestimmungsgemäss.

## ES Uso previsto

SmartCheck™ es un instrumento de comprobación de pipetas. Puede utilizarse para pipetas de un solo canal o multicanal. El uso previsto es comprobar si el volumen suministrado de una pipeta cumple las tolerancias establecidas para el instrumento. SmartCheck™ solo debe utilizarse para comprobar las pipetas y no para calibrarlas. Solo se puede usar con agua destilada. Cualquier otro tipo de uso y funcionamiento que difiera de los límites de uso establecidos por Mettler-Toledo GmbH sin el consentimiento de Mettler-Toledo GmbH se considera no previsto.

## FR Utilisation prévue

SmartCheck™ est un instrument de contrôle des pipettes. Il peut être utilisé pour les pipettes monocanal ou multicanaux. L'utilisation prévue consiste à vérifier si le volume livré par une pipette correspond aux tolérances fixées pour l'instrument. Le SmartCheck™ doit être utilisé uniquement pour la vérification des pipettes et ne peut pas être utilisé pour leur étalonnage. Il ne doit être utilisé qu'avec de l'eau distillée. Sauf autorisation de Mettler-Toledo GmbH, tout autre type d'utilisation et de fonctionnement en dehors des caractéristiques techniques définies par Mettler-Toledo GmbH est considéré non conforme.

## ZH 预期用途

SmartCheck™ 是一种用来检查移液器的仪器。该产品可适用于单道或多道移液器。产品用于检查移液器的移液量是否符合设定的仪器允差。SmartCheck™ 仅用于移液器检查，不能用于移液器校准。产品仅可与蒸馏水配套使用。未经 Mettler-Toledo GmbH 许可，超过 Mettler-Toledo GmbH 规定限制的任何其他类型的使用和操作均视为非目标用途。

## JA 使用目的

SmartCheck™ はピペット点検機器です。シングルまたはマルチチャンネルのピペットで使用可能です。使用目的は、ピペットの供給量が設定された機器の許容範囲を満たしているかどうかを確認することです。SmartCheck™ はピペット点検のみに使用し、ピペットの校正には使用できません。蒸留水でのみ使用してください。Mettler-Toledo GmbH の同意なしに Mettler-Toledo GmbH が指定した使用限界を超えた使用および操作はすべて、用途外とみなされます。



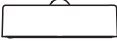


**EN** Scope of delivery  
**DE** Lieferumfang  
**ES** Contenido de la entrega

1x



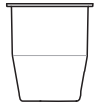
1x



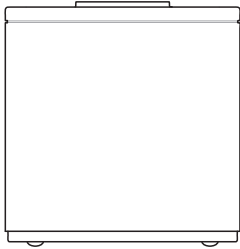
1x



1x

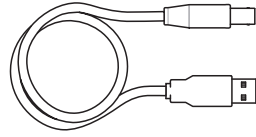


1x

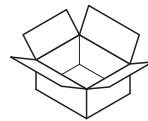
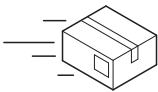
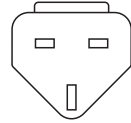
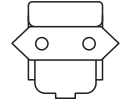
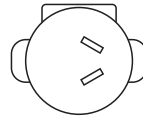
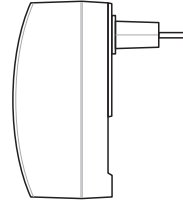


**FR** Contenu de la livraison  
**ZH** 交货清单  
**JA** 標準付属品

1x



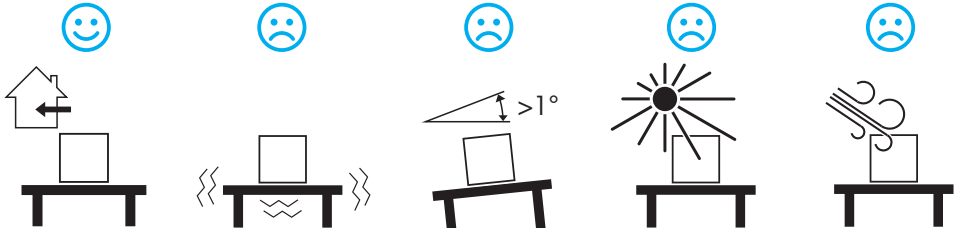
1x



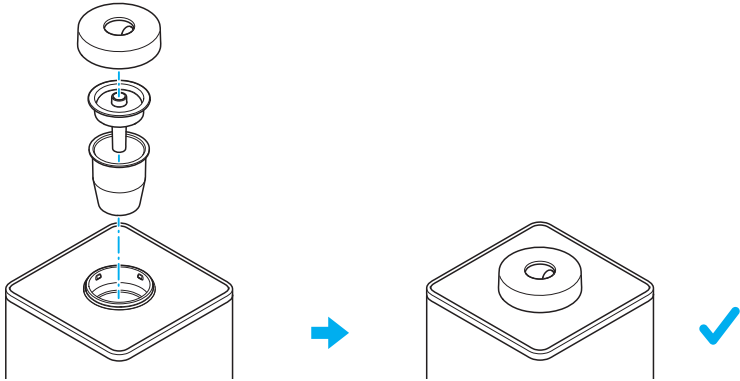


EN Commissioning  
 DE Inbetriebnahme  
 ES Puesta en marcha

FR Mise en service  
 ZH 调试  
 JA 試運転

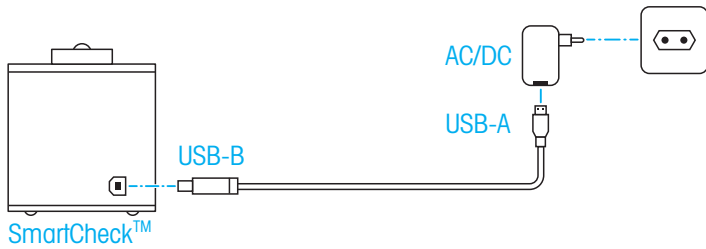


1

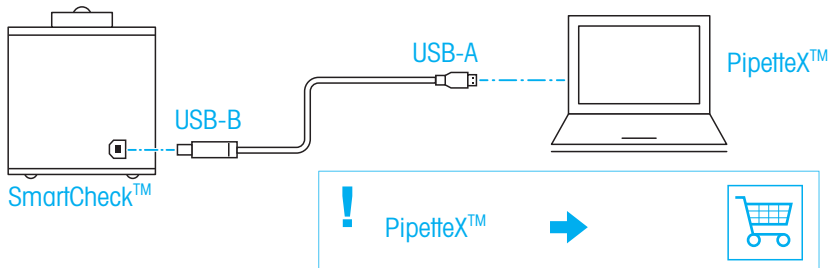


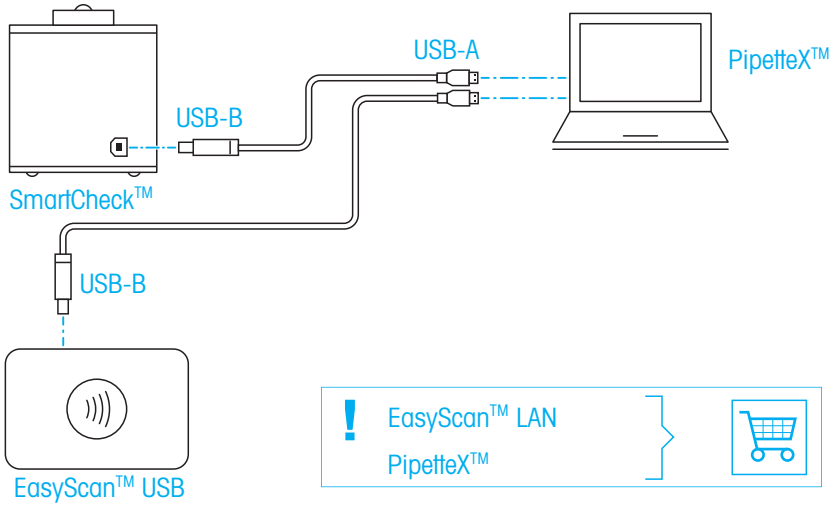
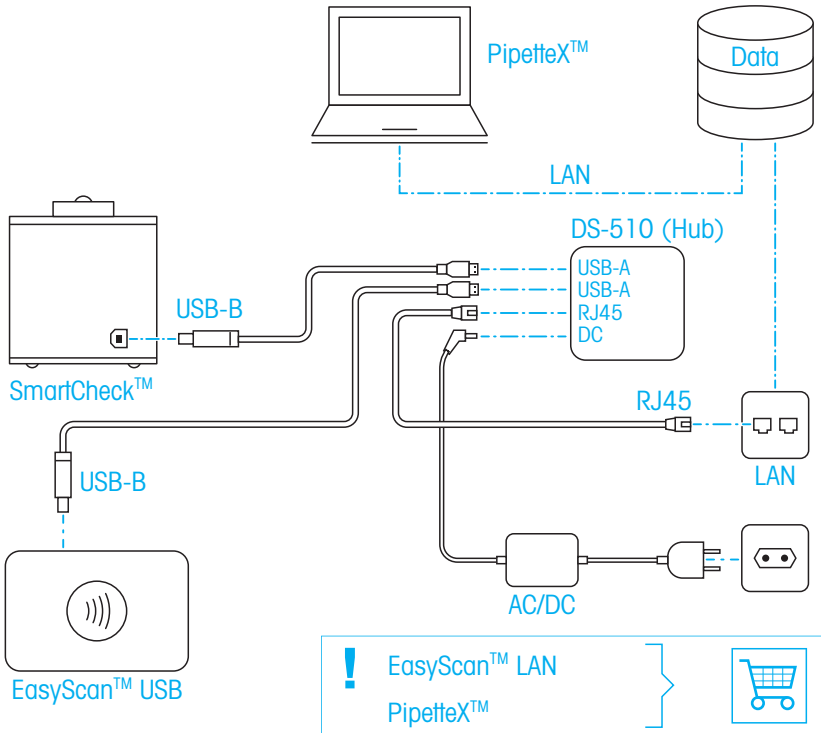
2

A

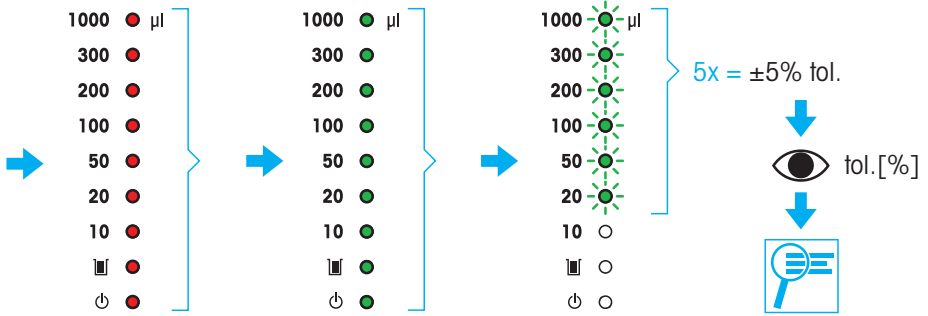
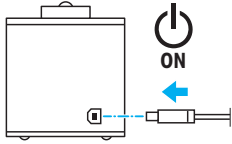


B

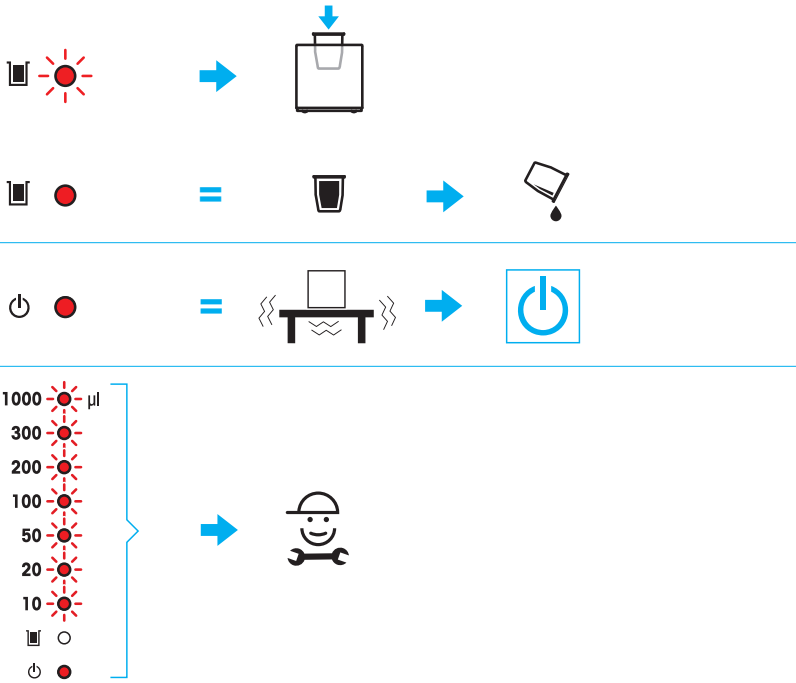


**C****D**

3



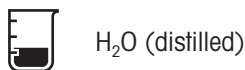
?



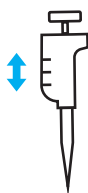


**EN** Pipette Check  
**DE** Pipettentest  
**ES** Comprobación de pipetas

**FR** Vérification des pipettes  
**ZH** 移液器检查  
**JA** ピペット点検



**1**



1000 µl  
300 µl  
200 µl  
100 µl  
50 µl  
20 µl  
10 µl

**EN** Set the pipette to one of the seven available volumes, e.g. 100 µl.

**DE** Stellen Sie an der Pipette eines der sieben verfügbaren Volumina ein, z.B. 100 µl.

**ES** Ajustar la pipeta a uno de los siete volúmenes disponibles, p. ej. 100 µl.

**FR** Définir la pipette conformément à l'un des sept volumes disponibles, par ex. 100 µl.

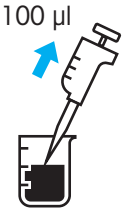
**ZH** 移液器有7个量程可选，请设置一个量程，如100 µl。

**JP** 7つの利用可能な容量の1つ、たとえば100µlにピペットを設定する。

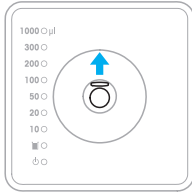
2

↻ 4x ①·②·③·④·⑤

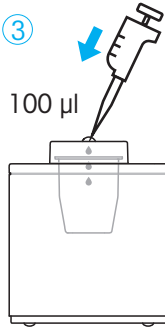
①



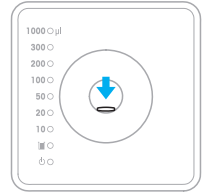
②



③



④



⑤

1000 ○ µl  
 300 ○  
 200 ○  
 100 ● 3 s → 100 ●  
 50 ○  
 20 ○  
 10 ○  
 ▣ ○  
 ⏻ ●

?





- 1000   $\mu\text{l}$
- 300
- 200
- 100
- 50
- 20
- 10
- 
- 

=



100  $\mu\text{l} \pm \text{tol.}[\%]$  ✓

(→ PipetteX™)

- 1000   $\mu\text{l}$
- 300
- 200
- 100
- 50
- 20
- 10
- 
- 

=



~~100  $\mu\text{l} \pm \text{tol.}[\%]$~~  ✗

(→ PipetteX™)



1x 2

→ ✓



✗

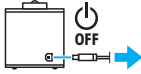
3





EN Maintenance  
 DE Wartung  
 ES Mantenimiento

FR Maintenance  
 ZH 维护  
 JA メンテナンス

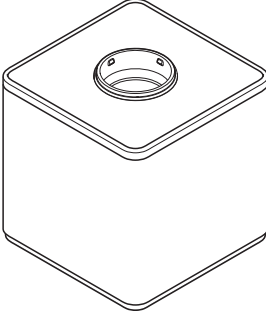
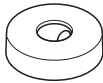


H<sub>2</sub>O



EN Soap  
 DE Seife  
 ES Jabón

FR Savon  
 ZH 肥皂  
 JA 石鹼







EN Function test  
 DE Funktionstest  
 ES Prueba de funcionamiento

FR Test de fonctionnalité  
 ZH 功能测试  
 JA 機能テスト

1x 1g (F2)

1x

1x

1x

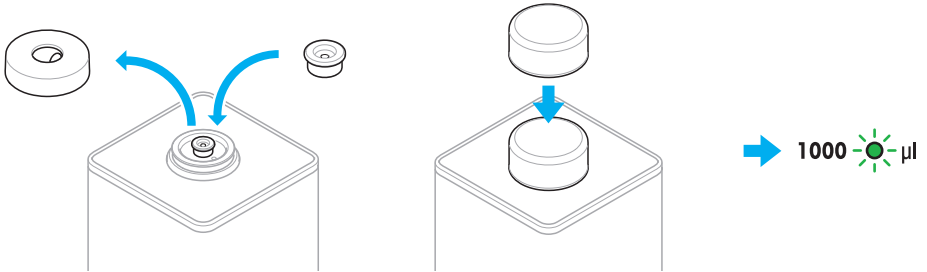


✓ ON ≥ 2 h

✓

✓

1



?



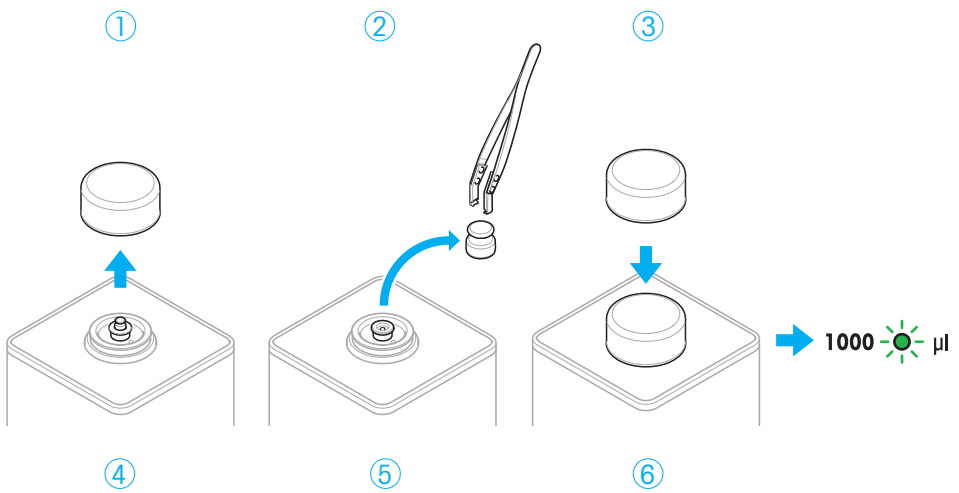
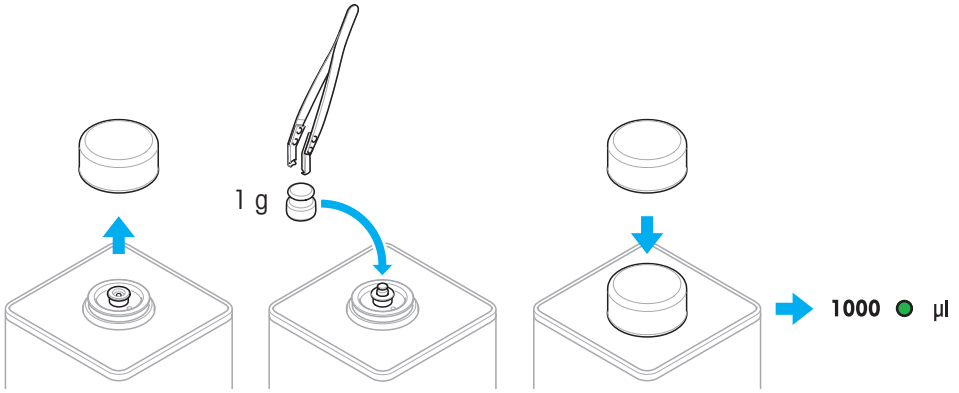
=

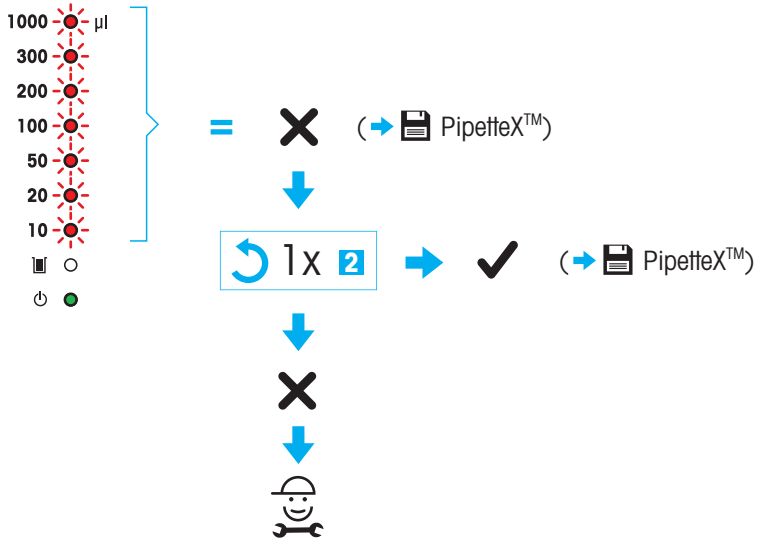
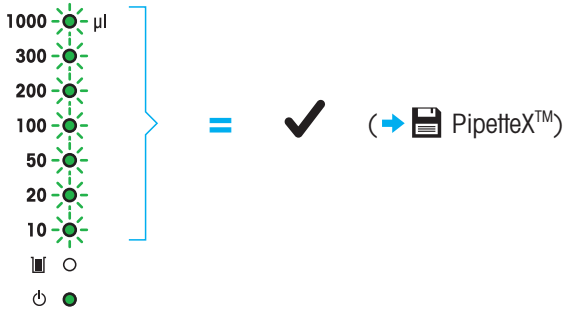


=

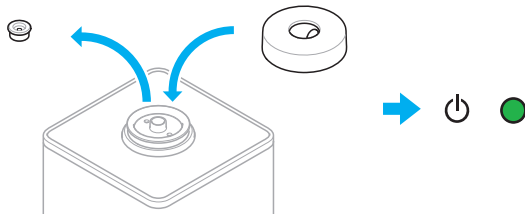


10x ①·②·③·④·⑤·⑥





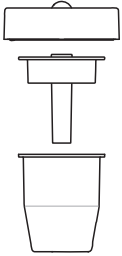
3



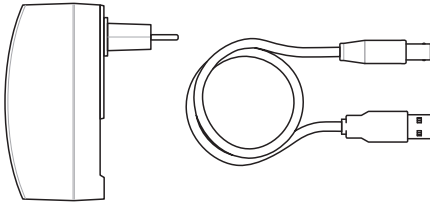


**EN** Accessories and Spare Parts  
**DE** Zubehör und Ersatzteile  
**ES** Accesorios y piezas de

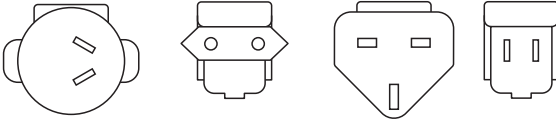
**FR** Accessoires et pièces de  
**ZH** 配件及备件  
**JA** アクセサリおよびスペアパーツ



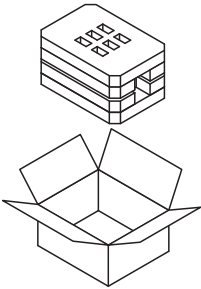
30580649



30580650

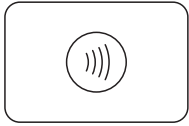


30580651

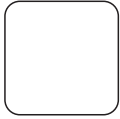


[www.mt.com/rainin](http://www.mt.com/rainin)





EasyScan™ USB



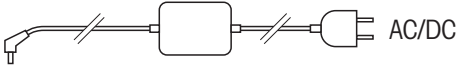
DS-510



RJ45 (2m)

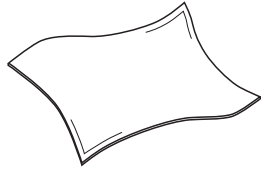


USB (1m)



AC/DC

⚖ 1 g (F2)



30448967



30448961



[www.mt.com/rainin](http://www.mt.com/rainin)



PipetteX™



[www.mt.com/pipetteX](http://www.mt.com/pipetteX)





**EN** Disposal  
**DE** Entsorgung  
**ES** Eliminación de residuos

**FR** Mise au rebut  
**ZH** 处置  
**JA** 廃棄

**EN Disposal of electronic equipment**

Do not treat this product as household waste. Instead, send it to an electronic equipment recycler for disposal. For more information, contact Mettler-Toledo Rainin, LLC.



**DE Entsorgung von Elektronik-Altgeräten**

Dieses Produkt darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden, sondern ist einer Recyclingstelle für Elektronikgeräte zuzuführen. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Mettler-Toledo Rainin, LLC.



**ES Eliminación de equipo electrónico**

No trate el producto como un residuo doméstico. Llévelo a un punto de reciclaje de equipos electrónicos para su eliminación. Para obtener más información, póngase en contacto con Mettler-Toledo Rainin, LLC.



**FR Mise au rebut de l'équipement électronique**

Ne pas traiter ce produit comme une ordure ménagère. Veuillez l'envoyer à une entreprise de recyclage de produits électroniques. Pour plus d'informations, veuillez contacter Mettler-Toledo Rainin, LLC.



**ZH 电子设备处理**

请勿将该产品作为家庭垃圾处理。请将其送至电子设备回收站进行处理。了解更多信息，请联系梅特勒-托利多 Rainin, LLC。



**JA 電動機器の廃棄**

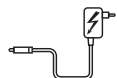
この製品は生活用品として廃棄しないでください。廃棄するには、電子機器のリサイクル業者にお問い合わせください。詳細については、Mettler-Toledo Rainin, LLC. にお問い合わせください。





EN Technical data  
 DE Technische Daten  
 ES Características técnicas

FR Caractéristiques techniques  
 ZH 技术资料  
 JA 技術データ



100 – 240 V AC  $\pm$  10%, 50 – 60 Hz, 0.3 A  
 5 V DC, 1.0 A (LPS USB 2.0)



USB 2.0, 0.2 A



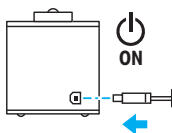
0 – 10 ml



500 g

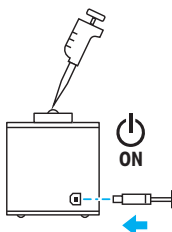


0 – 2000 m



+5 – +40 °C

< 80% @ < 31 °C; 80 – 50% @ 31 – 40 °C



+15 – +30 °C

< 1 °C/h

40 – 70%

< 5%/h

SD  $\leq$  0.15 mg / 1 g

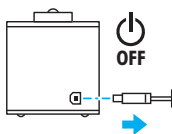
vol. = 10  $\mu$ l

→ tol. = 9 – 10%

vol. = 20  $\mu$ l

→ tol. = 5 – 10%

vol. = 50, 100, 200, 300, 1000  $\mu$ l → tol. = 3 – 10%



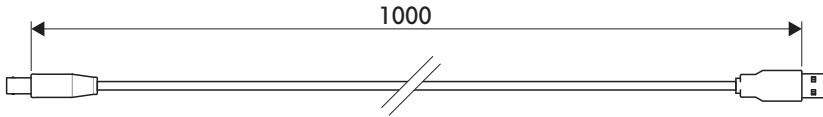
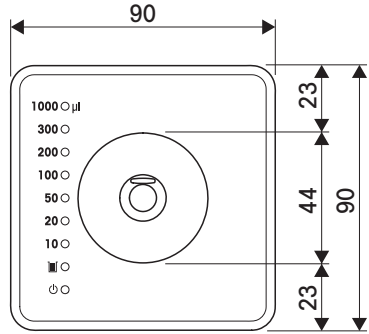
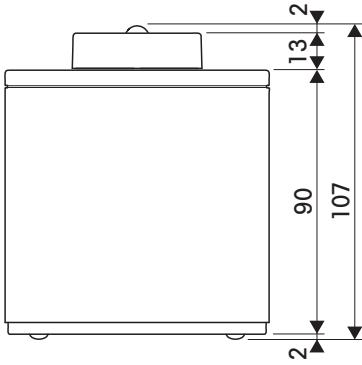
-25 – +70 °C

10 – 90%



EN Dimensions  
DE Abmessungen  
ES Dimensiones

FR Dimensions  
ZH 外形尺寸  
JA 寸法







**EN** Compliance information  
**DE** Informationen zur Konformität  
**ES** Información sobre conformidad

**FR** Information concernant la conformité  
**ZH** 合规性信息  
**JA** コンプライアンス情報

National approval documents, e.g., the FCC Supplier Declaration of Conformity, are available online and/or included in the packaging.

► <http://www.mt.com/ComplianceSearch>

Contact METTLER TOLEDO for questions about the country-specific compliance of your instrument.

### **United States of America**

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference.
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

The FCC Supplier Declaration of Conformity is available online.

► <http://www.mt.com/ComplianceSearch>



EN Warranty  
DE Gewährleistung  
ES Garantía

FR Garantie  
ZH 保修  
JA 保証

**EN Limited warranty and limitation of liability**

Seller warrants the merchandise to conform to factory specifications. As buyer's exclusive remedy in the event of a breach of warranty, seller shall repair or replace, at its option, any nonconforming merchandise or parts there of for a period on one (1) year after delivery. For more info, visit [www.mt.com/rainin](http://www.mt.com/rainin)

**DE Eingeschränkte Garantie und Haftungsbeschränkungen**

Der Verkäufer sichert zu, dass die Ware den Werksspezifikationen entspricht. Bei Garantieverletzung besteht die ausschliessliche Nachbesserung für den Käufer darin, dass der Verkäufer die fehlerhafte Ware oder Teile davon für einen Zeitraum von einem (1) Jahr nach Lieferung nach Wahl zu reparieren oder zu ersetzen hat. Weitere Informationen erhalten Sie unter [www.mt.com/rainin](http://www.mt.com/rainin)

**ES Garantía limitada y limitación de responsabilidad**

El Vendedor garantiza que la mercancía se ajusta a las especificaciones de fábrica. El único recurso del Comprador en caso de incumplimiento de la garantía es la reparación o sustitución, como el Vendedor prefiera, de la mercancía o de las piezas que no sean conformes durante un periodo de un (1) año a partir de la fecha de entrega. Para obtener más información, visite [www.mt.com/rainin](http://www.mt.com/rainin)

**FR Garantie limitée et exclusion de responsabilité**

Le vendeur garantit que la marchandise est conforme aux caractéristiques techniques du fabricant. Le vendeur doit réparer ou remplacer, à sa discrétion, toute marchandise ou pièce non conforme dans un délai d'un an (1) après livraison. Il s'agit du seul recours pour l'acheteur en cas de violation de la garantie. Pour en savoir plus, rendez-vous sur [www.mt.com/rainin](http://www.mt.com/rainin)

**ZH 有限保修和责任限制**

卖方保证商品符合工厂规范。若违反上述保证，作为对买方唯一的补救，卖方可自行决定交货后一 (1) 年时间内修理或更换任何不合格的商品或部件。有关更多信息，请访问 [www.mt.com/rainin](http://www.mt.com/rainin)

**JA 保証の制限と免責について**

販売元は製品が仕様書に適合することを保証します。保証内容が不履行になった場合、購入者に対する唯一の救済措置として、販売元は、納品後1年間、不適合製品あるいは不適合部品を販売元の判断で修理もしくは交換するものとします。詳しくは、[www.mt.com/rainin](http://www.mt.com/rainin) をご覧ください。



**GPP®**

Good Pipetting Practice™

GPP® is a global pipette standard, ensuring consistent accuracy of pipetting processes, applicable to any pipette.

It helps to:

- Choose the appropriate pipette and tips
- Gain the range of pipetting skills necessary to produce reliable data
- Recognize the risk associated with out-of-calibration pipettes and the role of routine pipette checks vs. professional pipette service

 [www.mt.com/GPP](http://www.mt.com/GPP)

[www.mt.com/rainin](http://www.mt.com/rainin)

For more information

**Mettler-Toledo GmbH**

Im Langacher 44  
8606 Greifensee, Switzerland  
[www.mt.com/contact](http://www.mt.com/contact)

Subject to technical changes.  
© Mettler-Toledo GmbH 03/2020  
30491817A, en, de, es, fr, zh, ja



30491817